

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
20.02.2026	KPF-0249-26

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Festyn kwiatowy - "Wiosna w ogrodzie"
DE	Blumenfest - "Frühling im Garten"

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		CJD Kita "Strandläufer"
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17454 Zinnowitz
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Dr.- Wachsmann- Straße 26a
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern Greifswald
NIP, REGON (PL)		Insel Usedom
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Frau Gabriele Wittichow
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Frau Ariane Könze
Telefon:		016090505728
E-mail:		ariane.koenze@cjd.de
Strona internetowa / Webadresse:		

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Przedszkole Miejskie nr 11 z Oddziałami Integracyjnymi "Tęcza" w Świnoujściu
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Magda Lange
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	72-600 Świnoujście
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Bydgoska 15
	gmina, powiat/ Landkreis	Świnoujście
Telefon:		+48 519 405 146/+48 697 495 355
E-mail:		przedszkole11@teczaswi.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		https://p11teczaswi.edupage.org/

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> <p>Celem projektu jest:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rozbudzanie u dzieci zainteresowania językiem i kulturą sąsiada; - stworzenie możliwości pokonywania barier językowych wśród dzieci z Polski i z Niemiec; - stworzenie możliwości posługiwania się językiem obcym, którego dzieci uczą się w przedszkolu; - rozwijanie postaw tolerancji i otwartości wobec innej kultury; - kształtowanie umiejętności współpracy w grupie; - rozwój kompetencji nauczycieli poprzez wymianę doświadczeń pedagogicznych z przedszkolem partnerskim. 	<u>a) erklärtes Projektziel</u> <p>Ziel des Projekts ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> - das Interesse an der Sprache und Kultur des Nachbarlandes bei den Kindern zu wecken - Möglichkeiten zur Überwindung von Sprachbarrieren bei Kindern aus Polen und aus Deutschland zu schaffen; - Möglichkeiten zur Anwendung der Fremdsprache zu schaffen, die die Kinder im Kindergarten erlernen; - die Toleranz und Offenheit gegenüber einer anderen Kultur zu entwickeln; - die Fähigkeiten zur Zusammenarbeit in der Gruppe zu fördern; - die Entwicklung der Kompetenzen der Lehrkräfte durch den Austausch pädagogischer Erfahrungen mit der Partnerkita zu fördern.
<u>b) opis działań:</u> <p>W ramach projektu zostanie zorganizowany festyn dla dzieci pt. "Wiosna w ogrodzie", którego celem będzie integracja dzieci, poznanie przez nich polskiego i niemieckiego słownictwa związanego z wiosną oraz rozbudzenie zainteresowania przyrodą podczas wspólnych prac ogrodowych.</p> <p>Festyn kwiatowy odbędzie się na terenie przedszkola w Zinnowitz. Spotkanie rozpocznie się od wspólnego powitania oraz zabaw integracyjnych przy muzyce. Następnie dzieci zostaną podzielone na trzy grupy. Podział na grupy odbędzie się poprzez wspólną zabawę tandemową "Kim jestem?", w której uczestnicy będą musieli porozumiewać się</p>	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> <p>Im Rahmen des Projekts wird für die Kinder ein Fest mit dem Titel „Frühling im Garten“ organisiert, dessen Ziel ist es, die Kinder zu integrieren, ihnen polnischen und deutschen Wortschatz zum Thema "Frühling" näherzubringen sowie ihr Interesse an der Natur durch gemeinsame Gartenarbeiten zu wecken.</p> <p>Das Blumenfest findet auf dem Gelände des Kindergartens in Zinnowitz statt. Das Treffen beginnt mit einer gemeinsamen Begrüßung sowie integrativen Spielen mit Musik. Anschließend werden die Kinder in drei Gruppen eingeteilt. Die Gruppeneinteilung erfolgt durch ein gemeinsames Spiel „Wer bin ich?“, bei dem die Teilnehmenden sich nonverbal verständigen müssen, um die Kinder ihrer Gruppe zu finden.</p>

w sposób niewerbalny, aby odnaleźć dzieci ze swojej grupy.

Do każdej z grup przydzieleni będą opiekunowie z Polski i z Niemiec, którzy poprowadzą dzieci przez poszczególne stacje z różnymi aktywnościami.

Stacja I - domino słowne o tematyce wiosennej. Każde dziecko otrzyma po 1-2 karty domino. Na środek zostanie wyłożona pierwsza karta. Zadaniem uczestników będzie odnalezienie pasującej karty z obrazkiem i odpowiednie jej przyporządkowanie. Na drugim etapie zabawy, na dowolnym obrazku, zostanie postawiony pionek do gry. Dzieci będą kolejno rzucać kostką i przesuwać pionek o tyle obrazków do przodu, ile wypadło oczek, licząc głośno, raz w języku polskim, a raz w języku niemieckim. Obrazek, na którym zatrzyma się pionek zostanie głośno nazwany i powtórzony w języku polskim oraz niemieckim. Przed etapem drugim, na każdym obrazku będzie położona mała niespodzianka w formie naklejki z motywem wiosennym, a uczestnik, który zatrzyma się pionkiem na danym obrazku, zachowa naklejkę dla siebie.

Stacja II - wykonanie plakatu.

Zadanie będzie polegało na wybraniu spośród wielu obrazków tych, które kojarzą się z wiosną, a następnie przyklejeniu ich na plakacie. Wszystkie obrazki, które zostaną wybrane do plakatu będą nazwane w obu językach. Dzieci z Niemiec będą wypowiadały słowa po niemiecku, a dzieci z Polski będą je powtarzały i odwrotnie.

Stacja III - tworzymy wspólny ogródek.

Dzieci wspólnie posadzą rośliny i oznaczą je tabliczkami z obrazkami podpisanymi polską i niemiecką nazwą rośliny.

Po wykonaniu wszystkich zadań dzieci będą miały czas na wspólne zabawy swobodne w ogrodzie przedszkolnym oraz zabawy muzyczno-ruchowe.

Następnie goście z Polski zostaną zaproszeni na wspólny obiad.

Pożegnanie gości będzie zwieńczone wspólną zabawą integracyjną oraz upominkiem dla dzieci.

Wyżej opisane aktywności zostaną szczegółowo dopracowane przy współpracy online z nauczycielkami z przedszkola partnerskiego z Polski, które współtworzą projekt. Podczas wspólnych konsultacji zostanie ustalony przebieg imprezy, podział zadań dla strony polskiej i niemieckiej. Omówione zostaną również kwestie organizacji transportu i zasad bezpieczeństwa.

Jeder Gruppe werden Betreuerinnen und Betreuer aus Polen und Deutschland zugeteilt, die die Kinder durch die einzelnen Stationen mit unterschiedlichen Aktivitäten begleiten.

Station I – Wortdomino zum Thema Frühling.

Jedes Kind erhält ein bis zwei Dominokarten. In die Mitte wird die erste Karte gelegt. Die Aufgabe der Teilnehmenden besteht darin, eine passende Karte mit dem entsprechenden Bild zu finden und richtig anzulegen.

In der zweiten Phase des Spiels wird auf einem beliebigen Bild eine Spielfigur platziert. Die Kinder würfeln der Reihe nach und ziehen die Spielfigur um so viele Bilder weiter, wie Augen gewürfelt wurden, wobei sie laut zählen – abwechselnd auf Polnisch und auf Deutsch. Das Bild, auf dem die Spielfigur stehen bleibt, wird laut benannt und sowohl auf Polnisch als auch auf Deutsch wiederholt.

Vor Beginn der zweiten Phase wird auf jedes Bild eine kleine Überraschung in Form eines Aufklebers mit Frühlingsmotiv gelegt. Das Kind, dessen Spielfigur auf einem bestimmten Bild stehen bleibt, darf den Aufkleber behalten.

Station II – Gestaltung eines Plakats.

Die Aufgabe besteht darin, aus vielen Bildern diejenigen auszuwählen, die mit dem Frühling in Verbindung gebracht werden, und sie anschließend auf ein Plakat zu kleben. Alle Bilder, die für das Plakat ausgewählt werden, werden in beiden Sprachen benannt. Die Kinder aus Deutschland sprechen die Wörter auf Deutsch aus, die Kinder aus Polen wiederholen sie – und umgekehrt.

Station III – Wir gestalten gemeinsam einen Garten.

Die Kinder pflanzen gemeinsam Pflanzen ein und kennzeichnen sie mit Schildern mit Bildern, die mit dem polnischen und deutschen Namen der jeweiligen Pflanze beschriftet sind.

Nach der Durchführung aller Aufgaben haben die Kinder Zeit für gemeinsames freies Spielen im Garten sowie für Bewegungsspiele und Tanzen zur Musik.

Anschließend werden die Gäste aus Polen zu einem gemeinsamen Mittagessen eingeladen.

Die Verabschiedung der Gäste wird mit einem gemeinsamen Integrationsspiel sowie mit einem kleinen Geschenk für die Kinder abgerundet.

Die oben beschriebenen Aktivitäten werden in Zusammenarbeit mit den Lehrerinnen des polnischen Partnerkindergartens, die das Projekt mitgestalten, im Rahmen von Online-Treffen detailliert ausgearbeitet. Während der gemeinsamen Konsultationen werden der Ablauf der Veranstaltung sowie die Aufgabenverteilung zwischen der polnischen und der deutschen Seite festgelegt. Zudem werden Fragen zur

	Organisation des Transports und zu den Sicherheitsregeln besprochen.
<u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> Strona niemiecka: - 14 dzieci, 3 wychowawców Strona polska: - 15 dzieci, 3 wychowawców	<u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> Deutsche Seite: • 14 Kinder, 3 Erzieherinnen/Erzieher Polnische Seite: • 15 Kinder, 3 Erzieherinnen/Erzieher
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Projekt umożliwia mieszkańcom pogranicza budowanie relacji, otwartości i wzajemnego zaufania już od najmłodszych lat. Wspólne aktywności stwarzają dzieciom szansę na naukę języka obcego w naturalny sposób oraz w formie zabawy, a także stwarzają szansę nawiązania przyjaźni. Projekt sprzyja wzmocnieniu kompetencji społecznych i umiejętności współdziałania w grupie międzynarodowej. Nauczyciele mają możliwość wymiany doświadczeń, które są cenne dla dalszego rozwoju osobistego, zdobywania dalszych kompetencji, a przede wszystkim innowacyjnego podejścia do pracy pedagogicznej z dziećmi. Projekt stanowi dobrą promocję współpracy polsko-niemieckiej w regionie, wzmacnia współpracę instytucjonalną między przedszkolami oraz jest inwestycją w dobre relacje przyszłych pokoleń.	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Das Projekt ermöglicht den Bewohnerinnen und Bewohnern der Grenzregion, bereits von klein auf Beziehungen, Offenheit und gegenseitiges Vertrauen aufzubauen. Gemeinsame Aktivitäten bieten den Kindern die Möglichkeit, eine Fremdsprache auf natürliche Weise und spielerisch zu erlernen sowie Freundschaften zu schließen. Das Projekt fördert die Stärkung sozialer Kompetenzen und die Fähigkeit zur Zusammenarbeit in einer internationalen Gruppe. Die Lehrkräfte haben die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch, der für die weitere persönliche Entwicklung wertvoll ist, zum Erwerb zusätzlicher Kompetenzen sowie vor allem zu einem innovativen Ansatz in der pädagogischen Arbeit mit Kindern. Das Projekt stellt eine gute Förderung der deutsch-polnischen Zusammenarbeit in der Region dar, stärkt die institutionelle Kooperation zwischen den Kindergärten und ist eine Investition in gute Beziehungen zukünftiger Generationen.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

20.05.2026

do / bis

30.06.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Realizacja polsko-niemieckiego festynu kwiatowego "Wiosna w ogrodzie"	29.05.2026	CJD Kita Strandläufer Zinnowitz
Durchführung des deutsch-polnischen Blumenfestes „Frühling im Garten“		CJD przedszkole "Strandläufer" Zinnowitz

Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
BRAC - projekt nie obejmuje działań poza obszarem programu. KEINE - alle Aktivitäten finden im Programmgebiet statt.	-	-
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	
Nie dotyczy - projekt nie obejmuje działań poza obszarem programu.	Nicht zutreffend - es sind keine Aktivitäten ausserhalb des Programmgebiets vorgesehen.	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Partner projektu z Polski jest współorganizatorem projektu na etapie planowania, przygotowania, realizacji oraz ewaluacji. 1) Planowanie i współtworzenie przebiegu imprezy: ustalenie terminu, tematu spotkania, środka transportu, aktywności dla dzieci oraz materiałów potrzebnych do realizacji zadań. 2) Przygotowanie logistyczne: dobór grupy i opiekunów, przygotowanie zgody od rodziców z Polski i z Niemiec na udział w imprezie i robienie zdjęć podczas wydarzenia. 3) Realizacja: aktywności dla dzieci przy poszczególnych stacjach będą prowadzone przez opiekunów z dwóch przedszkoli - z Polski i z Niemiec. Ich zadaniem będzie wytłumaczyć dzieciom zadania w obu językach oraz zadbać o bezpieczeństwo podczas zabaw. 4) Promocja i trwałość: wspólne przygotowanie materiałów promocyjnych w języku polskim i niemieckim, fotorelacja z wydarzenia i publikacja zdjęć w obu placówkach, publikacja artykułu ze wspólnym zdjęciem z wydarzenia w regionalnej gazecie w Zinnowitz, wspólna ewaluacja po wydarzeniu i planowanie dalszej współpracy.	Der Projektpartner aus Polen ist Mitorganisator des Projekts in der Phase der Planung, Vorbereitung, Durchführung sowie Evaluation. 1) Planung und Mitgestaltung des Veranstaltungsablaufs: Festlegung des Termins, des Themas des Treffens, des Transportmittels, der Aktivitäten für die Kinder sowie der für die Durchführung der Aufgaben benötigten Materialien. 2) Logistische Vorbereitung: Auswahl der Kindergruppe und der Betreuungspersonen, Vorbereitung der Einverständniserklärungen der Eltern aus Polen und Deutschland für die Teilnahme an der Veranstaltung sowie für das Anfertigen von Fotos während der Veranstaltung. 3) Durchführung: Die Aktivitäten für die Kinder an den einzelnen Stationen werden von Betreuungspersonen aus beiden Kindergärten – aus Polen und aus Deutschland – begleitet. Ihre Aufgabe ist es, den Kindern die Aufgaben in beiden Sprachen zu erklären sowie für die Sicherheit während der Spiele zu sorgen. 4) Öffentlichkeitsarbeit und Nachhaltigkeit: Gemeinsame Vorbereitung von Werbe- und Informationsmaterialien in polnischer und deutscher Sprache, Fotodokumentation der Veranstaltung und Veröffentlichung der Fotos in beiden Einrichtungen, Veröffentlichung eines Artikels mit einem gemeinsamen Foto von der Veranstaltung in der regionalen Zeitung in Zinnowitz sowie gemeinsame Evaluation nach der Veranstaltung und Planung der weiteren Zusammenarbeit.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/
--	--

		Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie współpracy obu partnerskich przedszkoli poprzez wspólny polsko-niemiecki festyn kwiatowy pt. "Wiosna w ogrodzie" w Zinnowitz.	Lista uczestników, dokumentacja fotograficzna, harmonogram wydarzenia.
DE	Stärkung der Zusammenarbeit der beiden Partnerkindergärten durch ein gemeinsames deutsch-polnisches Blumenfest „Frühling im Garten“ in Zinnowitz.	Teilnehmerliste, Fotodokumentation, Ablaufplan.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebautе Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2

O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen							
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table> <tr> <td>PL</td><td>18</td></tr> <tr> <td>DE</td><td>17</td></tr> <tr> <td>Razem / Gesamt</td><td>35</td></tr> </table>	PL	18	DE	17	Razem / Gesamt	35
PL	18						
DE	17						
Razem / Gesamt	35						

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☐ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Projekt ma pozytywny wpływ na polityki horyzontalne UE, ponieważ promuje postawy ekologiczne i uwrażliwia dzieci na dbanie o rośliny oraz otaczającą przyrodę. Buduje pozytywne relacje między Polską, a Niemcami. Promuje równość, otwartość oraz integrację międzynarodową/ międzykulturową. Działania oraz materiały projektu dedykowane są dla	Das Projekt wirkt sich positiv auf die horizontalen Politikbereiche der EU aus, da es umweltbewusstes Verhalten fördert und Kinder für die Pflege von Pflanzen sowie für die umgebende Natur sensibilisiert. Es trägt zum Aufbau positiver Beziehungen zwischen Polen und Deutschland bei. Außerdem fördert es Gleichberechtigung, Offenheit sowie internationale

dzieci, niezależnie od ich pochodzenia, płci, umiejętności, czy sytuacji rodzinnej.

und interkulturelle Integration. Die Aktivitäten und Materialien des Projekts richten sich an alle Kinder, unabhängig von Herkunft, Geschlecht, Fähigkeiten oder familiären Verhältnissen.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> - Kierowniczka Przedszkola CJD "Strandläufer" + 2 dodatkowe wychowawczynie z przedszkola "Strandläufer" -> 11 godz. - 1 woźna do wydawania posiłków podczas wydarzenia -> 3 godz.	<u>KK1 Personalkosten:</u> - Leiterin Kita Strandläufer + 2 zusätzliche Erzieher Kita Strandläufer -> 11 Stunden - 1 Hauswirtschaftskraft für die Essenversorgung während der Veranstaltung -> 3 Stunden
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> - Transport partnera z Polski Bus (40 km tam + 40 km z powrotem = 80 km) Organizacja transportu autokarem jest konieczna ze względu na odległość około 40 km między przedszkolami partnerskimi. Wynajęcie autokaru w sprawdzonej firmie z doświadczonymi kierowcami gwarantuje bezpieczny transport dzieci i dorosłych sprawdzonym wcześniej pod względem technicznym autokarem. - Wyżywienie (dostawca - Onkel Ben): Ze względu na zaplanowany czas festynu w godzinach od 9:30 do 12:30, dla uczestników przewidziany jest poczęstunek w postaci owoców oraz obiad. Jedzenie zostanie dostarczone przez dostawcę, z którym przedszkole CJD Zinnowitz współpracuje od wielu lat. - Materiały do przygotowania gry domino: - biały papier A4 do drukarki - folia do laminowania - naklejki z motywami wiosennymi	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> - Transport des polnischen Partners: Busfahrt: 40 km Hin + 40 km Rück = 80 km gesamt Die Organisation des Transports mit einem Reisebus ist aufgrund der Entfernung von etwa 40 km zwischen den Partnerkindergärten notwendig. Die Anmietung eines Reisebusses bei einem bewährten Unternehmen mit erfahrenen Fahrern garantiert einen sicheren Transport der Kinder und Erwachsenen mit einem zuvor technisch geprüften Bus. - Verpflegung (Externe Anbieter - Onkel Ben): Aufgrund der geplanten Dauer des Festes von 9:30 bis 12:30 Uhr ist für die Teilnehmenden eine Verpflegung in Form von Obst sowie ein Mittagessen vorgesehen. Das Essen wird von einem Lieferanten bereitgestellt, mit dem der Kindergarten CJD Zinnowitz seit vielen Jahren zusammenarbeitet. - Materialien zur Vorbereitung des Domino-Spiels: - Weißes A4-Druckerpapier - Laminierfolien - Aufkleber mit Frühlingsmotiven

<p>Jedną z przewidzianych aktywności dla dzieci jest gra językowa - wiosenne domino. Obrazki do gry zostaną wykonane w programie komputerowym Canva przez wychowawczynię. Karty obrazkowe zostaną wydrukowane, do czego niezbędny będzie biały papier A4 do drukarki.</p> <p>Zalaminowanie obrazków folią pozwoli je utwardzić. Stworzy również możliwość wielokrotnego użytku gry dydaktycznej oraz ochroni karty przed zniszczeniem. Naklejki z motywami wiosennymi mają posłużyć jako element nagrody za wykonane zadanie.</p> <p>- Materiały do wykonania plakatu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 arkusze papieru A1 - 30 klejów w szyfcie - kolorowe pisaki (zestaw) - kredki (zestaw) <p>Podczas wykonywania plakatu dzieci będą podzielone na trzy polsko-niemieckie grupy, dlatego potrzebne będą trzy arkusze dużego papieru. Niezbędne do tego będą również: odpowiednia ilość klejów w szyfcie, zestaw pisaków i kredek.</p> <p>- Materiały do przygotowania wiosennego ogródka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 skrzynie do sadzenia roślin - ziemia do sadzenia roślin - cebulki i nasiona - etykiety do roślin <p>Ze względu na to, że dzieci będą podzielone na trzy grupy, do stworzenia małego wiosennego ogródka będą potrzebne trzy skrzynie do sadzenia roślin. Do wykonania zadania każda z grup potrzebuje ziemię do sadzenia, a także cebulki i nasiona. Etykiety do roślin posłużą do dwujęzycznego podpisania nazw roślin - po polsku i po niemiecku.</p> <p>- Książeczka do kolorowania „Witaj wiosno” 29 sztuk</p>	<p>Eine der geplanten Aktivitäten für die Kinder ist ein Sprachspiel – ein Frühlings-Domino. Die Bilder für das Spiel werden von der Erzieherin im Computerprogramm Canva erstellt. Die Bildkarten werden ausgedruckt, wofür weißes A4-Druckerpapier benötigt wird.</p> <p>Das Laminieren der Bilder mit Folie macht sie stabiler. Außerdem ermöglicht es die mehrfache Nutzung des didaktischen Spiels und schützt die Karten vor Beschädigung.</p> <p>Aufkleber mit Frühlingsmotiven sollen als kleines Belohnungselement für die erledigte Aufgabe sein.</p> <p>- Materialien zur Plakatgestaltung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 Papierblätter A1 - 24 Klebestifte - Bunte Filzstifte Set - Buntstifte Set <p>Während der Erstellung des Plakats werden die Kinder in drei deutsch-polnische Gruppen eingeteilt, daher werden drei große Papierbögen benötigt. Außerdem werden eine entsprechende Anzahl von Klebestiften sowie ein Set von Filzstiften und Buntstiften benötigt.</p> <p>- Materialien zur Vorbereitung des Frühlingsgartens:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 3 Pflanzkästen - Pflanzenerde - Zwiebeln und Samen - Pflanzenschilder <p>Da die Kinder in drei Gruppen aufgeteilt werden, werden für die Anlage eines kleinen Frühlingsgartens drei Pflanzkästen benötigt. Für die Durchführung der Aufgabe benötigt jede Gruppe Pflanzenerde sowie Zwiebeln und Samen. Pflanzenetiketten werden dazu, die Namen der Pflanzen zweisprachig – auf Polnisch und auf Deutsch – zu beschriften.</p> <p>- Malbuch "Hallo Frühling" 29 Stück</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Wyposażenie techniczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 przenośny głośnik muzyczny, niezbędny do organizacji i prowadzenia imprezy zarówno na zewnątrz, jak i w pomieszczeniu - 2 mikrofony pasujące do głośnika <p>Podczas festynu kwiatowego przewidziane są różne zabawy muzyczno-ruchowe w ogrodzie. Przedszkole w Zinnowitz nie posiada jednak mikrofonów oraz odpowiedniego nagłośnienia muzycznego do organizacji dużych imprez. Za każdym razem sprzęt muzyczny musi być wypożyczany z biura CJD i nie zawsze jest na dany moment dostępny. Posiadanie własnego sprzętu ułatwiłoby prowadzenie</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>technische Ausstattung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 mobiler Lautsprecher für die Organisation und Moderation der Veranstaltung im Innen- und Außenbereich - 2 dazu passende Mikrofone <p>Während des Blumenfestes sind verschiedene Musik- und Bewegungsspiele im Garten geplant. Der Kindergarten in Zinnowitz verfügt jedoch weder über Mikrofone noch über eine geeignete Musikanlage für die Organisation größerer Veranstaltungen. Jedes Mal muss die Musikanlage aus dem CJD-Büro ausgeliehen werden und nicht immer ist zur Verfügung. Der Besitz eigener Geräte würde die</p>

zaplanowanego festynu, jak i kolejnych działań m.in. w ramach polsko-niemieckiej współpracy.)	Durchführung des geplanten Festes sowie weiterer Aktivitäten, unter anderem im Rahmen der deutsch-polnischen Zusammenarbeit, erleichtern.
---	---

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	1769	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	354	20,01 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	1415	79,99 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) / Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		"Blumenfest - Frühling im Garten" / "Festyn kwiatowy - wiosna w ogrodzie"				
Wnioskodawca / Antragsteller		CJD Nord, CJD Kita Strandläufer, Dr.-Wachsmann-Str. 26a, 17454 Zinnowitz			Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2033	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					290,13
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					29,01
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						928,71
Transport der Gäste aus der polnischen Kindertagesstätte/ Transport gości z polskiego przedszkola	Gesamt / ogółem	1	864,00	864,00	PLN	205,55
Verpflegung / Poczestunek Onkel Ben	Anzahl / liczba	35	10,00	350,00	EUR	350,00
Materialien zur Vorbereitung des Domino-Spiels (weißes A4-Druckerpapier, Laminierfolien, Aufkleber mit Frühlingssmotiven) / Materiały do przygotowania gry domino (biały papier A4 do drukarki, folia do laminowania, naklejki z motywami wiosennymi)	Gesamt / ogółem	1	11,87	11,87	EUR	11,87

Materialien zur Plakatgestaltung (3 Papierblätter A1, 24 Klebestifte, bunte Filzstifte Set, Buntstifte Set)/ Materiały do wykonania plakatu (3 arkusze papieru A1, 30 klejów w sztyfcie, kolorowe pisaki - zestaw, kredki - zestaw)	Gesamt / ogółem	1	130,40	130,40	EUR	130,40
Materialien zur Vorbereitung des Frühlingsgartens (3 Pflanzkästen, Pflanzenerde, Zwiebeln und Samen, Pflanzenschilder)/ Materiały do przygotowania wiosennego ogrodka (3 skrzynie do sadzenia roślin, ziemia do sadzenia roślin, cebulki i nasiona, etykiety do roślin)	Gesamt / ogółem	1	100,68	100,68	EUR	100,68
Malbuch "Hallo Frühling" / Książeczka do kolorowania „Witaj wiosno”	Anzahl / liczba	29	4,49	130,21	EUR	130,21
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
				0,00	EUR	0,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						521,98
Mobiler Lautsprecher für die Organisation und Moderation der Veranstaltung im Innen- und Außenbereich und 2 dazu passende Mikrofone/ Przenosny głośnik muzyczny, niezbędny do organizacji i prowadzenia imprezy zarówno na zewnątrz, jak i w pomieszczeniu oraz 2 mikrofony pasujące do głośnika	Gesamt / ogółem	1	521,98	521,98	EUR	521,98
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						1.769,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	"Festyn kwiatowy - wiosna w ogrodzie"
DE	"Blumenfest - Frühling im Garten"

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	CJD Nord CJD Kita Strandläufer Dr.-Wachsmann-Str. 26a 17454 Zinnowitz	Przedszkole Miejskie nr 11 z Oddziałami Integracyjnymi "Tęcza" w Świnoujściu ul. Bydgoska 15 72-600 Świnoujście
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Gabriele Wittichow	Magda Lange
Funkcja / Funktion:	Fachbereichsleiter	Dyrektor
Pieczęć organizacji/ Stempel	 CJD Nord Insel Usedom-Zinnowitz Dr.-Wachsmann-Str. 26 17454 Zinnowitz Tel.: 03 63 77738 20 Fax: - 19 www.cjd-perd.de cjd.insel.usedom-zinnowitz@cjd.de	 Przedszkole Miejskie Nr 11 z Oddziałami Integracyjnymi "TĘCZA" ul. Bydgoska 15, 72-600 Świnoujście NIP: 855-157-77-80 Regon: 320930866 tel. 91 350 85 05
Podpis / Unterschrift:		
Data i miejsce / Datum, Ort:	20.02.2026	20.02.2026